

Bitte senden Sie das unterzeichnete Formular an St. Moritz Energie
 Nous vous prions de bien vouloir remplir ce formulaire et de l'envoyer à St. Moritz Energie
 La preghiamo di spedire il formulario debitamente compilato a St. Moritz Energie
 Please would you fill in the form and send it directly to St. Moritz Energie

Zahlungsempfänger/Bénéficiaire/Beneficiario/Creditor

Kunde/Client/Cliente/Customer

St. Moritz Energie (SME)
 Via Signuria 5
 CH-7500 St. Moritz

Name / Nom / Cognome / Name

Vorname / Prénom / Nome / First name

Strasse / Rue / Strada / Road

PLZ & Ort / NPA & lieu / CAP & luogo / Postal Code & city

Land / Pays / Nazione / Country

E-Mail

Telefonnummer / Téléphone / N. di telefono / Phone no.

*Kunden-Nr. / Client no / n. cliente / Customer no.

*Objekt-ID / object ID / n. d'identificazione / identific. no.

*Ihre Kundennummer und Objekt ID finden Sie auf Ihrer Stromrechnung

*Votre numéros d'identification sont reportés sur la facture d'électricité

*I vostri numeri d'identificazione sono riportati sulla bolletta elettrica

*Your identification numbers appears on your electricity bill

Ich wünsche die Stromrechnung per E-Mail und nicht per Post / Je veux recevoir la facture par e-mail / Voglio ricevere la bolletta per posta elettronica e non per posta / Please send me the invoices by E-Mail

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht

Hiermit ermächtige ich PostFinance bis auf Widerruf, die ihr von St. Moritz Energie vorgelegten Lastschriften meinem Konto zu belasten.

Autorisation de débit avec droit de contestation

Par la présente j'autorise PostFinance, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les recouvrements directs émis par St. Moritz Energie.

Autorizzazione di addebito con diritto di contestazione

Con la presente autorizzo PostFinance revocabilmente ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito emessi da St. Moritz Energie.

Debit authorization with right of objection

I hereby authorize PostFinance to deduct debits from St. Moritz Energie directly from my account until this authorization is revoked.

Kontoinhaber / Titulaire du compte
 Nome del correntista/Account holder

IBAN

Postkonto-Nr. / No de compte postal
 N. conto postale / Postaccount No.

 - -

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für PostFinance keine Verpflichtung zur Belastung. Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert. Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierung bei PostFinance in verbindlicher Form Widerspruch einlege.

Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit. Chaque débit sur mon compte me sera avisé. Le montant débité me sera remboursé si je le conteste dans les 30 jours après réception de l'avis auprès de PostFinance, en la forme contraignante.

Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca non è tenuta ad effettuare l'addebito. Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto. L'importo addebitato mi verrà riaccredito, se lo contesterò in forma vincolante a PostFinance entro 30 giorni dal ricevimento dell'avviso.

If there are insufficient funds in my account, then my bank is not obligated to carry out the debit. I will be notified of each debit to my account. The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to PostFinance within 30 days of notification.

Ich ermächtige PostFinance, St. Moritz Energie im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem PostFinance geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

J'autorise PostFinance à informer St. Moritz Energie, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

Autorizzo PostFinance a informare St. Moritz Energie in Svizzera o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

I authorize PostFinance to notify St. Moritz Energie in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by PostFinance.

Ort und Datum / Lieu et date
 Luogo e data / Place and date

Unterschrift
 Firma / Signature